

	IT	EN	FR	DE	NL	ES	PT	SV	NO	FI	DK	RU	ET	LV
PF	Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014	Product fiche information, according to 65/2014	Informations sur la fiche du produit selon 65/2014	Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 65/2014	Informatie over het productblad volgens 65/2014	Información sobre la ficha del producto conforme a 65/2014	Informações na ficha do produto de acordo com a norma 65/2014	Uppgifter i produktinformationsblad et enligt 65/2014	Opplýsingar på produktupplýsingarskið nr. 65/2014	Tietoa tuotetiedoista asiakkaan (EU) 65/2014 mukaisesti	Opplýsingar i databladet vedrørende produktet i henhold til 65/2014	Информация в карточке соответствия с 65/2014	Toote etiket teave vastavalt 65/2014	Informācija marķējuma saskaņā ar 65/2014
S	Nome del fornitore	Supplier's name	Nom du fournisseur	Name des Zulieferers	Naam van de leverancier	Nombre del proveedor	Nome do fornecedor	Leverantörens namn	Navnet til leverandøren	Tavarantontilajan nimi	Leverandørens navn	Имя поставщика	Tarjaja nimi	Piegādātāja nosaukums
M	Identificativo del modello	Model identification	identification du modèle	Ident-Daten des Modells	identificatienummer van het model	Identificación de modelo	identificação do modelo	Modelbeteckning	Modelbeteckning	Tavarantontilajan mallin nimi	Modelidentifikation	Идентификация модели	Modeli identifitseerimine	Modela identifikācija
AEC	Consumo energetico annuale	Annual Efficiency Consumption	Consommation d'énergie annuelle	Jährlicher Energieverbrauch	Jaarlijks energiegebruik	Consumo de energía anual	Consumo anual de energia	Årlig energiförbrukning	Årlig energiförbrukning	Vuotuinen energiankulutus	Vuotuinen energiankulutus	Årsaane energiatarve	Aastane energiatarve	Gada enerģitācija
EEC	Classe di efficienza energetica	Energy Efficiency Class	Classe d'efficacité énergétique	Energieeffizienzklasse	Energie-efficiëntieklasse	Clase de eficiencia energética	Classe de eficiência energética	Energieeffektivitetsklasse	Energieeffektivitetsklasse	Energiatohokkuusluokka	Energieeffektivitetsklasse	Класс энергетической эффективности	Energiatõhususe klass	Energoefektivitātes klase
FDE	Efficienza fluidodinamica	Fluid Dynamic Efficiency	Efficacité fluidodynamique	Strömungseffizienz	Hydrodynamische efficiëntie	Clase de eficiencia fluidodinámica	Classe de eficiência fluidodinámica	Flöddynamisk effektivitet	Flöddynamisk effektivitet	Virtuaalidünaaminen	Hydraulisk effektivitet	Гидродинамическая эффективность	Vedelikudünaamika tõhusus	Svīdruma dinamiskā efektivitāte
FDEC	Classe di efficienza fluidodinamica	Fluid Dynamic Efficiency Class	Classe d'efficacité fluidodynamique	Strömungseffizienzklasse	Hydrodynamische efficiëntieklasse	Clase de eficiencia fluidodinámica	Classe de eficiência fluidodinámica	Flöddynamisk effektivitetsklasse	Klasse for flöddynamisk effektivitetsklasse	Virtuaalidünaamisen hyötysuhteiden luokka	Hydraulisk effektivitetsklasse	Класс гидродинамической эффективности	Vedelikudünaamika õhususe klass	Svīdruma dinamiskās efektivitātes klase
LE	Efficienza luminosa	Lighting Efficiency	Efficacité lumineuse	Lichtausbeute	Verlichtingsefficiëntie	Clase de eficiencia luminosa	Classe de eficiência de iluminação	Belysningseffektivitet	Belysningseffektivitet	Valoteho	Belysningseffektivitet	Световая эффективность	Valgustusõhususe klass	Aggaismojuma efektivitāte
LEC	Classe di efficienza luminosa	Lighting Efficiency Class	Classe d'efficacité lumineuse	Klasse der Lichtausbeute	Verlichtingsefficiëntieklasse	Clase de eficiencia luminosa	Classe de eficiência de iluminação	Belysningseffektivitetsklasse	Belysningseffektivitetsklasse	Valoteho	Belysningseffektivitetsklasse	Класс световой эффективности	Valgustusõhususe klass	Aggaismojuma efektivitātes klase
GFE	Efficienza di filtrazione antigrasso	Grease Filtering Efficiency	Efficacité de la filtration anti-graisse	Effizienz der Fettilter	Vetfilteringsefficiëntie	Clase de eficiencia de filtración de grasa	Classe de eficiência de filtragem de gorduras	Fettfilteringseffektivitet	Fettfilteringseffektivitet	Rasvansuodatuksen erotusaste	Fettfilteringseffektivitet	Эффективность фильтрации жира	Rasva filtreerimise õhususe	Taiku filtratsanas efektivitāte
GFEC	Classe di efficienza di filtrazione antigrasso	Grease Filtering Efficiency Class	Classe d'efficacité de la filtration anti-graisse	Effizienzklasse der Fettilter	Vetfilteringsefficiëntieklasse	Clase de eficiencia de filtración de grasa	Classe de eficiência de filtragem de gorduras	Fettfilteringseffektivitetsklasse	Klasse for fettfilteringseffektivitetsklasse	Rasvansuodatuksen erotusasteen luokka	Fettfilteringseffektivitetsklasse	Класс эффективности фильтрации жира	Rasva filtreerimise õhususe	Taiku filtratsanas efektivitātes klase
Qmin	Fusso d'aria a velocità minima	Air flow at minimum speed	Flux d'air à la vitesse minimum	Luftstrom bei geringster Gebläsestufe	Luchtstroom op minimale Gebläsestufe	Flujo de aire a velocidad mínima	Fluxo de ar na regulação de velocidade mínima	Lufflöde vid minimihastighet	Lufftgenomströmning ved laveste hastighet	Ilmavirta vähimmäisnopeudella	Lufftrømsværdi ved minimumshastighed	Минимальная скорость воздушного потока	Õhuvoolu miinimumkiirusele	Minimālais gaisa plūsmas ātrums
Qmax	Fusso d'aria a velocità massima	Air flow at maximum speed	Flux d'air à la vitesse maximum	Luftstrom bei höchster Gebläsestufe	Luchtstroom op maximale snelheid	Flujo de aire a velocidad máxima	Fluxo de ar na regulação de velocidade máxima	Lufflöde vid maximihastighet	Lufftgenomströmning ved høyeste hastighet	Ilmavirta suurimainopeudella	Lufftrømsværdi ved maksimumshastighed	Максимальная скорость воздушного потока	Õhuvoolu maksimumkiirusele	Maksimālais gaisa plūsmas ātrums
Qboost	Fusso d'aria a velocità intensiva	Air flow at boost speed	Flux d'air à la vitesse intensive	Luftstrom bei höchster Intensivgeschwindigkeit	Luchtstroom op hoogste snelheid	Flujo de aire a velocidad máxima	Fluxo de ar na regulação de velocidade máxima	Lufflöde vid intensiv hastighet	Lufftgenomströmning ved intensiv hastighet	Ilmavirta kiihdytetyllä nopeudella	Lufftrømsværdi ved intensiv hastighed	Интенсивная скорость воздушного потока	Õhuvoolu intensiivkiirusele	Pāleينات gaisa plūsmas ātrums
SPEmin	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità minima	Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at minimum speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse minimum	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei geringster Gebläsestufe	A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij minimale snelheid	Emisión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad mínima	Emissão de potência acústica A ponderada na velocidade mínima	Akustisk A-veid lyfdeffektuslipp við minnihastighet	Akustisk A-veid lyfdeffektuslipp við minnihastighet	A-painotettu ääniteho ilmassa	A-veigtlet lyfdeffektmission við minnihastighed	Звукоизлучение А при минимальной скорости воздушного потока	Õhukaadne akustiline A kaalutud helivõimsuse emissioon miinimumkiirusele	Gaisa akustiskās A-svērtais skaņas jaudas emisija miinimālajā ātrumā
SPEmax	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità massima	Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at maximum speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse maximum	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei höchster Gebläsestufe	A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij maximale snelheid	Emisión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima	Emissão de potência acústica A ponderada na velocidade máxima	Akustisk A-veid lyfdeffektuslipp við maximihastighet	Akustisk A-veid lyfdeffektuslipp við maximihastighet	A-painotettu ääniteho ilmassa	A-veigtlet lyfdeffektmission við maksimumshastighed	Звукоизлучение А при максимальной скорости воздушного потока	Õhukaadne akustiline A kaalutud helivõimsuse emissioon maksimumkiirusele	Gaisa akustiskās A-svērtais skaņas jaudas emisija maksimumā ātrumā
SPEboost	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità intensiva	Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at boost speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse intensive	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei höchster Intensivgeschwindigkeit	A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij hoogste snelheid	Emisión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima	Emissão de potência acústica A ponderada na velocidade máxima	Akustisk A-veid lyfdeffektuslipp við intensiv hastighet	Akustisk A-veid lyfdeffektuslipp við intensiv hastighet	A-painotettu ääniteho ilmassa	A-veigtlet lyfdeffektmission við intensiv hastighed	Звукоизлучение А при интенсивной скорости воздушного потока	Õhukaadne akustiline A kaalutud helivõimsuse emissioon intensiivkiirusele	Gaisa akustiskās A-svērtais skaņas jaudas emisija paugasinātājā ātrumā
P0	Consumo di corrente in modalità standby	Power Consumption in off mode	Consommation de courant en mode off	Stromverbrauch in Off Standby	Stroomverbruik in Off stand-bystand	Consumo de energía en modo off	Consumo de energia no modo de desahaque	Effektförbrukning i släppläge	Effektförbrukning i släppläge	Energiankulutus tavassa pois päältä	Energiforbrug i slukket tilstand	Потребление тока в режиме выкл (off)	Tõttetarve väljalülitatud režiimis	Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā
Ps	Consumo di corrente in modalità standby	Power Consumption in standby mode	Consommation de courant en mode standby	Stromverbrauch in Standby	Stroomverbruik in de stand-bystand	Consumo de energía en modo standby	Consumo de energia no modo de espera	Effektförbrukning i standby-läge	Effektförbrukning i standby-läge	Energiankulutus tavassa valmiustila	Energiforbrug i standbytilstand	Потребление тока в режиме ожидания (standby)	Tõttetarve ooterežiimis	Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā
PI	Informazioni aggiuntive secondo 66/2014	Additional information according to 66/2014	Informations supplémentaires selon 66/2014	Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014	Extra informatie volgens 66/2014	Información adicional conforme a 66/2014	Informações adicionais de acordo com a norma 66/2014	Tilläggsuppgifter enligt 66/2014	Ekstraoplysninger iht. 66/2014	Lisätietoja asetuksen (EU) 66/2014 mukaisesti	Yderligere oplysninger i henhold til 66/2014	Дополнительная информация в соответствии с 66/2014	Lisateave vastavalt 66/2014	Papildus informācija saskaņā ar 66/2014
F	Coefficiente di incremento del tempo	Time increase factor	Coefficient d'augmentation dans le temps	Koeffizient des Zeitinkrements	Tijdsaanemecoefficiënt	Coefficiente de incremento del tiempo	Fator de aumento de tempo	Iidsökingsfaktor	Iidsøkefaktor	Ajan korotuskerron	Tidsforøgelsesfaktor	Кэффициент повышения времени	Aja suurendegur	Laika palielināšanas faktors
EEl	Indice di efficienza energetica	Energy Efficiency Index	Indice d'efficacité énergétique	Energieeffizienzindex	Energie-efficiëntie-index	Indice de eficiencia energética	Índice de eficiência energética	Energieeffektivitetsindex	Energieeffektivitetsindex	Energiatohokkuusindeksi	Energieeffektivitetsindex	Показатель энергетической эффективности	Energiatõhususe indeks	Enerģijas efektivitātes indekss
Qbep	Portata d'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured Air flow rate at best efficiency point	Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité	Luftdurchsatz, am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Caudal de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Debitó de ar medido no ponto de maior eficiência	Uppmätt luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt	Mått luftmængde ved punktet for beste virkningsgrad	Mittattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått luffstrom i det optimale driftspunkt	Расход воздуха, измеренный в точке наибольшей эффективности	Mõdetud õhu vooluhulk parima tõhususe punktis	Zmērtais gaisa plūsmas ātrums visefektīvākajā punktā
Pbep	Pressione dell'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured air pressure at best efficiency point	Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité	Luftdruck, am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Presión de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Pressão de ar medido no ponto de maior eficiência	Uppmätt lufttryck vid bästa effektivitetspunkt	Mått lufttryck ved punktet for beste virkningsgrad	Mittattu ilmanpaine parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått lufftryk i det optimale driftspunkt	Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности	Mõdetud õhurõhk parima tõhususe punktis	Zmērtais gaisa spiediens visefektīvākajā punktā
Qmax	Fusso d'aria massimo	maximum air flow	Flux d'air maximum	max. Luftstrom	Maximale luchtstroom	Flujo de aire máximo	Debitó de ar máximo	Maximalt lufflöde	Heyste lufftgenomströmning	Suurin ilmavirta	Maksimal luffstrom	максимальный воздушный поток	Maksimaalne õhuvool	maksimālais gaisa plūsmas ātrums
Wbep	Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore	Measured electric power input at best efficiency point	Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité	Luftdurchsatz, am Punkt der höchsten Effizienz gemessen	Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt	Alimentación eléctrica medida en el punto de eficiencia mejor	Potência elétrica medida no ponto de maior eficiência	Mått elektrisk inngangseffekt ved punktet for beste virkningsgrad	Mått elektrisk inngangseffekt ved punktet for beste virkningsgrad	Mittattu sähköön ottohet parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått elektrisk effekt i det optimale driftspunkt	Точка электроэнергетики, измеренная в точке наибольшей эффективности	Mõdetud elektril võimsussisend parima tõhususe punktis	Zmērtais elektriskā jaudas ievie visefektīvākajā punktā
WI	Potenza nominale del sistema di illuminazione	Nominal power of the lighting system	Puissance nominale du système d'éclairage	Nennleistung der Beleuchtung	Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem	Potencia nominal del sistema de iluminación	Potência nominal do sistema de iluminação	Märkeffekt for belysningsystemet	Nominell effekt til belysningsystemet	Valaistusjärjestelmän nimellisteho	Belysningssystemets nominelle effekt	Номинальная мощность осветительной системы	Valgustusüsteemi nimivõimsus	Aggaismojuma sistēmas nominālā jauda
Emiddle	Illuminazione media del sistema di illuminazione sul piano cottura	Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Eclairage moyen du système sur la plaque de cuisson	Durchschnittliche Ausleuchtung des Kochfelds	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak	Iluminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción	Iluminação média produzida pelo sistema de iluminação na superfície de cozedura	Genomsnittlig belysning över kokyten	Genomsnittlig lysstyrke til belysningsystemet over komfjortypen	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keittopinnalla	Belysningssystemets gennemsnitlige lysstyrke på kogefladen	Средняя освещенность осветительной системы на рабочей панели	Valgustusüsteemi keskmine valgustusvõimsus pliitiplaadil	Vidējais apgaismojuma sistēmas apgaismojums uz plāksnes virsmas
Lwa	Livello di potenza sonora all'impostazione massima	Sound power level at the highest setting	Niveau de puissance sonore à son paramétrage maximum	Schalleistungsstufe bei max. Einstellung	Geluidsvermogensniveau in de hoogste stand	Nivel de potencia acústica con el ajuste máximo	Nível de potência sonora na regulação de velocidade máxima	Lydteffektivitet ved højest indstilling	Lydteffektivitet ved højest indstilling	Skanneteho suurimalla asetuksella	Lydteffektivitet ved maksimumsindstilling	Уровень звукоизлучения при максимальной настройке	Skanneteho suurimalla asetuksella	Skaņas jaudas līmenis pie visaugstākā uzstādījuma

Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique /

PF		
S	BEKO	
M	HCA63640Z	
AEC	41	kWh/a
EEC	A	
FDE	34,7	
FDEC	A	
LE	62	lux/Watt
LEC	A	
GFE	76	%
GFEC	C	
Qmin	258	m3/h
Qmax	632	m3/h
Qboost	-	m3/h
SPEmin	46	dBA
SPEmax	67	dBA
SPEboost	-	dBA
P0	0,4	Watt
Ps	-	Watt
PI		
f	0,8	
EEl	46,8	
Qbep	327,9	m3/h
Pbep	481	Pa
Qmax	632	m3/h
Wbep	126,2	W
Wl	6	W
Emiddle	373	lux
Lwa	67	dBA

CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO	ENERGY SAVING TIPS	CONSEILS POUR L'ECONOMIE D'ENERGIE	RATSCHLAGE ZUR ENERGIEEINSPARUNG	TIPS VOOR ENERGIEBESPARING	CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGIA	CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA	RAD FOR ENERGIBESPARING	RAD FOR ENERGISPARING	ENERGIANSAASTONE UVOJA	TIPS TIL ENERGIBESPARELSE	РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ	ENERGIASAASTUNOU ANDED	PAODOMI ENERGIJAS TAUPISANAI
1) Start cooking at minimum speed, to control moisture and remove cooking odor 2) Use boost speed only when is strictly necessary 3) Increase the range hood speed only when the amount of vapor makes it necessary 4) Aumentare la velocità della cappa solo quando richiesto dalla quantità di vapore 5) Mantenere pulito il filtro o puliti i filtri della cappa per ottimizzare l'efficienza antigrasso e antiodori.	1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed, to control moisture and remove cooking odor 2) Use boost speed only when is strictly necessary 3) Increase the range hood speed only when the amount of vapor makes it necessary 4) Keep range hood filter clean to optimize grease and odor efficiency .	1) Lorsque vous commencez à cuisiner, activez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine. 2) N'utilisez la vitesse intensive lorsque cela est strictement nécessaire. 3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur la requiert. 4) Veillez à ce que les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graisse et anti-odeurs.	1) Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedrigster Gebläseluftleistung aktivieren, damit die Feuchtigkeit abgesaugt und Kochgerüche beseitigt werden 2) Gebraue der Hoogste snelheid alleen wanneer dit beslist noodzakelijk is 3) Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanneer de hoeveelheid damp dit vereist 4) Houd het filter/de filters van de afzuigkap schoon om de vofilterings- en geurfilterings-efficiëntie te optimaliseren.	1) Schakel de afzuigkap op de laagste snelheid in wanneer u met koken begint om de vochtvreesgraad te regelen en kookluchtjes te verwijderen 2) Gebruik de hoogste snelheid alleen wanneer dit beslist noodzakelijk is 3) Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando lo requiera la cantidad de vapor 4) Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia antigrasa y antioleores	1) Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los cheiros de cocinha 2) Utilize a velocidade intensa apenas quando estritamente necessário 3) Aumentar a velocidade do exaustor apenas quando a quantidade de vapor produzido o justificar 4) Conserve o(s) filtro(s) do exaustor sempre limpos, para otimizar a eficiência de retenção de gorduras e de cheiros.	1) Ao começar a cozinhar, ligue o exaustor na velocidade mínima, para controlar a humidade e eliminar os cheiros da cozinha 2) Utilize a velocidade intensa apenas quando estritamente necessário 3) Aumentar a velocidade do exaustor apenas quando a quantidade de vapor produzido o justificar 4) Conserve o(s) filtro(s) do exaustor sempre limpos, para otimizar a eficiência de retenção de gorduras e de cheiros.	1) Starta köksfläkten med min. hastigheten när du börjar tillagningen för att kontrollera fuktigheten och avlägsna matos. 2) Använd den intensiva hastigheten endast när det är absolut nödvändigt. 3) Ök kun kökknivfittens hastighet endast när större mängder ånga kräver detta. 4) Se till att köksfläktens filter är rent/rena för att effektivt fjärna av fett og matos.	1) Start kjøkkenviften på laveste hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjerne matos. 2) Bruk kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig. 3) Øk kun kjøkkenviftens filter rent/rene for å effektivt fjerning av fett og matos.	1) Käynnistä liesituuletin miniminopeudella tuonaikaisesti aloittaessasi keuhneiden valvomiseksi ja hajuun poistamiseksi keittiöstä 2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä 3) Lisää liesituulettimen nopeutta vain kun höyrymäärä sitä vaatii 4) Pidä liesituulettimen suodattimien ja hajunpoiston optimoimiseksi	1) Täend emihatten ved minimumshastighed, når du begynder tilberedningen. Saledes kan du kontrollere fugtheden og fjerne matos. 2) Anvend kun intensiv hastighed, når det er helt nødvendigt. 3) Forøg kun emihattens hastighed, når dampmængden kræver det. 4) Hold emhattens fedt- og luftfilter rene for at optimere deres funktion.	1) В начале готовки включите вытяжку на минимальной скорости для контроля уровня влажности и удаления из кухни паров 2) Включайте интенсивную скорость работы вытяжки, только когда это совершенно необходимо 3) Повышайте скорость работы вытяжки, только когда этого требует наличие большого количества пара 4) Поддерживайте фильтр / фильтры вытяжки в чистом состоянии для оптимального удаления жира и запахов от готовки.	1) Tudu valmistamise algustamisel lülitage pliidikummi õhunikuse kontrolli all hoidmiseks kiirelt ainult siis, kui see on rangelt vajalik 3) Suurendage pliidikummi kiirust ainult siis, kui auru hulk muudab selle vajalikuks 4) Hoidke pliidikummi filter/ filtrid rasva ja lõhna eemaldamiseks tõhusalt puhtastena.	1) Kad lios sàkat ediena gitaivosau, ieslegit minimàlo tvauku kontrolu mitrumu, lai aizvaktu ediena patavosanas aromatu. 2) Izsmētot paaugstinātu ātrumu tikai tad, ja tas ir noteikti nepieciešams. 3) Palielināt tvauku nosūcēja ātrumu tikai tad, ja tas ir noteikti nepieciešams 4) Uzturēt filtru(-us) tīru(-us), lai optimizētu tvaiku un aromātu neitralizēšanas efektivitāti.
Norma di riferimento: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Normative references: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Normes de référence : EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Referenznormen: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Referentienormen EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referencia: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referência: CEI EN 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Referansstandarder: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Vitenormit: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Нормативные документы: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Normativlilled: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Normatīvās atsauces: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564

Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual – Energieeffektivitet

Руководство - Энергоэффективность / Käsiiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes

PF		
S	BEKO	
M	HCA63640Z	
AEC	41	kWh/a
EEC	A	
FDE	34,7	
FDEC	A	
LE	62	lux/Watt
LEC	A	
GFE	76	%
GFEC	C	
Qmin	258	m3/h
Qmax	632	m3/h
Qboost	-	m3/h
SPEmax	46	dBa
SPEmax	67	dBa
SPeboost	-	dBa
PO	0,4	Watt
Ps	-	Watt
PI		
f	0,8	
EEl	46,8	
Qbep	327,9	m3/h
Pbep	481	Pa
Qmax	632	m3/h
Wbep	126,2	W
Wl	6	W
Emiddle	373	lux
Lwa	67	dBa

ENERGIJOS TAUPYMO PATARIMAI	SUGGERIMENTI GHAL	ENERGIATAKAREKOSSAGI	RADY PRO	ODPORUCANIA NA	RECOMANDARI	ZALECENIA	SAVJETI ZA	PRIPOROCILA ZA	ΕΥΜΒΟΛΑΕ ΓΙΑ ΤΗΝ	ENERJIDEN	СЪВЕТИ ЗА	САВЕТИ ЗА ШТЕДЊУ	MOLTA LE HAGHAIDH
UZU KORRETT	SABIEK JITNAQAS L	TANÁCSOK	ENERGETICOU	ISPORU ENERIE	PENTRU REDUCEREA	DOTYCZĄCE	ENERGETSKU	VAROEVANJE ZE	ΕΠΙΧΟΝΟΜΙΗ	TASARRUF	ИКОНОМІЯ НА	ЕНЕРГИЈЕ	AN TIONCHAR AR AN
IMPACT AMBIJENTALI:	JITNAQAS L	KAPCOSSJA BE A	ISPORU:	ISPORU ENERIE	CONSUMULUI DE	OSZCZĘDNOŚCI	UŠTEDU	ENERGIJO	ΕΠΙΧΟΝΟΜΙΗ	KONUSUNDAKLI	ЕНЕРГИЈА	ЕНЕРГИЈЕ	AN TIONCHAR AR AN
1) Ixgheh l-estratu fuq minimali grejcu, kad bumažetü dregmë ir bütü pašalansa kwapas verdant arba kepatant mašla.	1) Ixgheh l-estratu fuq minimali grejcu, kad bumažetü dregmë ir bütü pašalansa kwapas verdant arba kepatant mašla.	1) A főzés megkezdésekor a legkisebb sebességfokozaton kezdés a hővesztés csökkentésére és a konyhai szagok eltávolítása érdekében.	1) Kedyž začínate variť, spusťte digestor s minimálnou rýchlosťou, aby bolo pod kontrolou vlhkosti a odstránení kuchynských pachov z kuchyne.	1) Keď začínate variť, aktivujte odsávací pár pri minimálnej rýchlosti, čím sa umožní odsávanie vlhkosti a eliminácia pachov z kuchyne.	1) Când începeți să gătiți, porniți treptat viteza minimă pentru a controla umiditatea și pentru a elimina mirosurile din bucătărie.	1) Po rozpoczęciu gotowania, uruchomieć żłap z prędkością minimalną tak, aby kontrolować wilgotność i usuwać zapachy.	1) Kad se započne s kuhanjem, uključite napu na minimalnu brzinu za kontrolu vlaga i uklanjanje mirisa od kuhinje.	1) Ob začatku kuhanja vklopite napo pri najmanjši hitrosti, da lahko nadzirate vlago in odstranite kuhinjske vonjave.	1) Όταν αρχίζετε το μαγειρεύμα, αναβείτε τον απορροφητήρα στην ελάχιστη ταχύτητα για να ελεγχίσετε την υγρασία και να εξαλείψετε τις οσμές της κουζίνας.	1) Pigiameye desladiqniuzda, nam kontrolu čim minimum hizada davlumbazai paligtim ve yermek kokularni ostadan kaldirın.	1) Когато започвате да готвите, включете аспиратора, за да намалите влажността и да премахнете мириса от готвенето.	1) Kad počnete da kuvarite, uključite aspirotor u minimalnoj brzini da biste regulisali vlažnost i uklonili kuhinjske mirise.	1) Cas AIR an cochall ar an luas costa nuair a thosoidh tu ag agaireacht naps conllich ag rith é ar feadh cúbic nóiméid nuair a bheidh an choscraecht beanta. 2) Na méidigh an luas ach amháin i gceol cuid mhór deaghagh agus gaille a bheith ann agus ná huasáil an luas nó na luasanna Heisthe ach amháin i gcásanna tromchúiseacha. 3) Cuir scagaire nó scagairí buailigh nua ann nuair is gá ionas go mbeidh dea-éifeachtúlacht aige i gcoimeádáid le laghuáil boladh. 4) Glan an scagaire nó na scagairí gceiste nuair is dá ionas go mbeidh an scagaire greisce éifeachtúil gofai.
2) Neudokite greicio pagreitinimá tik tais feksalaga.	2) Zdi li-velocidá bis f'kaz ta ammon kbit ta buhhan u fwar u uza li-velocidá(ie) intensiva(i) f'silvazzioniet estremi.	2) Intenzívny sebességfokozatot csak nagyon rövidkoki esetben alkalmazzon.	2) Intenzívnu rýchlosť používajte, iba keď je to nevyhnutné.	2) Intenzívnu rýchlosť používajte, iba keď si to vyžaduje množstvo pár.	2) Intenzívna doar atunci când este neaparat necesar.	2) Predkósci intensywne używac tylko w sytuacjach wyjątkowych.	2) Konštite intenzivnu brzinu samo kad je huzno.	2) Intenzívno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno.	2) Χρησιμοποιείτε την έντονη ταχύτητα μόνο όταν είναι απολύτως απαραίτητο.	2) Yoğun hizi yalnızca kesinlikle gerekli olduğdu zaman kullanın.	2) Използвайте увеличената скорост само когато е особено необходимо.	2) Поджану брзину рада користите само кад је баш неопходно.	2) Na méidigh an luas ach amháin i gceol cuid mhór deaghagh agus gaille a bheith ann agus ná huasáil an luas nó na luasanna Heisthe ach amháin i gcásanna tromchúiseacha. 3) Cuir scagaire nó scagairí buailigh nua ann nuair is gá ionas go mbeidh dea-éifeachtúlacht aige i gcoimeádáid le laghuáil boladh. 4) Glan an scagaire nó na scagairí gceiste nuair is dá ionas go mbeidh an scagaire greisce éifeachtúil gofai.
3) Paddinkite trauktuvo grei tik tuomet, kai del gani kiekio ta iya salinami efektyvai.	3) Paddinkite trauktuvo grei tik tuomet, kai del gani kiekio ta iya salinami efektyvai.	3) Rychlost digestofe zvyšte pouze tehdy, jestliže to vyžaduje množství páry.	3) Rychlost digestofe zvyšte pouze tehdy, jestliže to vyžaduje množství páry.	3) Rychlost digestofe zvyšte pouze tehdy, jestliže to vyžaduje množství páry.	3) Măriți viteza hoteli doar atunci când cantitatea de abur impune acest lucru.	3) Zwiększaj prędkość okapu, tylko wówczas, gdy wymaga tego ilość pary.	3) Povečajte brzinu nape samo kad to zahtijeva količina pare.	3) Povečajte hitrost nape samo pri večji količini pare.	3) Αυξάνετε την ταχύτητα του απορροφητήρα μόνο όταν είναι απολύτως απαραίτητο.	3) Sadece buhar miktarını gerektirdigi kadar davlumbaz hizini artirin.	3) Подвижете скоростта на аспиратора, когато това е необходимо поради количеството пара.	3) Поджану брзину рада користите само када је то неопходно због количине испарења.	3) Поджану брзину рада користите само када је то неопходно због количине испарења.
4) Trauktuvo filtras (a) turi būti švarus (-ūs), kad riebalai ir kvapai būtų salinami efektyvai.	4) Naddaf il-filtru(i) tal-grassijiet meta mehtieg biex tkissab l-aħjar effiċjenza tal-filtru tal-grassijiet.	4) Az optimális zsírszűrésés és szagmentesítés hatékonyság érdekében tartás tisztán a szűrők vagy szűrőket.	4) Udržujte filtr/filtry digestofe čistý, aby byla optimalizována protizápachová účinnost.	4) Filtre albeo filtre odsávaca pár udržiavejte čisté, aby sa optimalizovala ich účinnosť pri zachytávaní kuku a pachov.	4) Pastreli filtrul sau filtrele hoteli curate pentru a optimiza eficiența antițărăsim și antițmrosuri.	4) Održavajte čistim filtrir masuže byc czyste.	4) Održavajte čistim filtrir masuže byc czyste.	4) Filer oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za njihovo večjo protizapachovno učinkovitost in preprečevanje vonjav.	4) Καθαρίζετε το φίλτρο (α) του φίλτρα του απορροφητήρα για μια πιο αποδοτική απορρόφηση του λίπους και εξάλειψη των οσμών.	4) Yaq' ve koku önleme verimliliğini artırmak için davlumbaz filtresi veya filtresini temiz tutun.	4) Поддржајте филтвр/филтрире на аспиратора чисти, за да оптимизирате ефикасноста по одношење на мазините и мирисите.	4) Поддржајте филтвр/филтрире на аспиратора чисти, за да оптимизирате ефикасноста по одношење на мазините и мирисите.	4) Поджану брзину рада користите само када је то неопходно због количине испарења.
Normatyvinės nuorodos ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Standards ta Referenza ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referencia jogsabályok: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referenční normy: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referenčné normy: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Norme de referință: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Zgodność z normami: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referentne norme: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referenčni standardi: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Πρότυπα αναφοράς: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Juyulmasi gerekl referanslar: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Източници на нормативна уредба: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Нормативи: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Caighdeán Tagartha: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564